

1

Har du købt nok eller hvad?

2

Det ved jeg ikke rigtig.  
Hvad synes du? Skal jeg købe mere?

3

Er der nogen på øen,  
du ikke har købt noget til?

4

- Ja, en.  
- En?

5

- Dig.  
- Jeg bor jo ikke på øen.

6

- Hvorfor retter du på håret?  
- Hallo?

7

- Hej, Katrin, min skat.  
- Hej.

8

- Hvordan går det? Du må have travlt?  
- Ja, helt vildt.

9

- Vi har vel ikke overbebyrdet dig?  
- Nej, nej.

10

*De vil alle sammen have de sko, efter  
at Johns kone, Stefania, fik dem.*

11

- Ja, det er klart.  
- Det bliver bare så sjovt.

12

*Det bliver en overraskelse for alle  
i weekenden ... en gave fra udlandet.*

13

- Ja, det bliver godt.  
- Jeg vil ikke forstyrre dig længere.

14

- Vi ses i morgen.  
- Jeg glæder mig.

15

- Det gør jeg også. God rejse.  
- Tak skal du have.

16

- Hej, min skat.  
- Hej, hej.

17

Må jeg komme med den her gang?

18

- Nej, jeg må ikke.  
- Måske ...

19

Det begynder at blive lidt  
latterligt. Helt ærligt.

20

Ja. Det gør det.

21

Hvad er problemet så?

22

Der er ikke nogen,  
der vil sige noget.

23

Har du besøgt min ø?

24

- Er det ikke dejligt at være hjemme?  
- Jo, da.

25

Hvad synes du om den nye bil?

26

Nå, er den ny?

27

Kan du ikke se det?  
Firhjulstrukket og med servostyring.

28

Den har også fartpilot. Man sætter  
den til en vis hastighed ...

29

... og så kan man slippe pedalen.  
Bilen kører af sig selv. Utroligt!

30

Og så har den elruder.  
Se engang ...

31

- Det bedste er den fjernstyrede ...  
- Kata.

32

Ved du, hvem jeg mødte henne  
i butikscentret forleden dag? Addi.

33

Han er så sød, ham Addi.

34

Han har vist også købt en lejlighed.

35

Ja ... Han er ikke bare bange  
for at tage fat, ham Addi.

36

- Vi har slået op.  
- Er det rigtigt?

37

Jeg har ikke sagt noget, fordi det  
betød så meget for familien.

38

Jeg ved, hvad du mener.  
Addi ...

39

Hvad med dig?  
New York er vel fuld af lækre fyre?

40

Helt sikkert. Men jeg er ikke ...

41

- Jeg nøjes med at kigge.  
- Ja, selvfølgelig.

42

- Hej.  
- Hej med dig.

43

- Hej ...  
- Hej.

44

Hvordan går det?  
Velkommen hjem!

45

Det føles,  
som om det er flere år siden.

46

- Vi så jo hinanden til jul.  
- Nå ja.

47

- Hvordan er der i USA?  
- Helt fint.

48

Jeg har savnet dig.  
En lille smule ...

49

Ja, jeg ... Tak.

50

Tak?

51

Tusind tak.  
Det er jeg vel nok glad for.

52

Hvad vil du have, jeg skal sige?

53

Har du slet ikke savnet mig?  
Vær nu ærlig.

54

Jo. Men må jeg minde dig om,  
at vi slog op, Addi?

55

- Har du mødt en anden fyr?  
- Nej ...

56

- Det ville være rart at vide.  
- Så ville jeg have sagt det.

57

Det ville være så pinligt,  
hvis alle vidste det, undtagen mig.

58

Ved du, hvad jeg mener?

59

Hvad hedder han?  
Er han amerikaner?

60

Jeg har længe  
villet fortælle dig det her.

61

Kata ... Kata! Vent.

62

Hvad vil du have, jeg skal sige?  
Hvad vil du have, jeg skal gøre?

63

Hvordan tror du, jeg har det?

64

- Hej, søde.  
- Hej.

65

- Der er fest i Grettisgata.  
- Hos Oli?

66

- Ja, tag med!  
- Det vil hun ikke.

67

Vent! Hvad mener du?

68

Der kommer ingen lesbiske piger.

69

- Du siger ikke noget!  
- Nej, nej.

70

- Kristjan, skal du have det der på?  
- Hvad?

71

- Har du tænkt dig at have det på?  
- Ja, er der noget galt med det?

72

Jeg troede bare, du ville tage  
pænt tøj på til morfars fødselsdag.

73

- Hvad mener du med "pænt tøj"?  
- Det ved du godt.

74

Det her er mit pæne tøj. Min pæneste  
skjorte og mine pæneste bukser.

75

Så red håret, i det mindste.

76

- Er du syg, min skat?  
- Nej.

77

Jeg har en sommergave til dig.

78

Prøv den på.  
Du kommer til at se så fin ud.

79

Nå ...

80

- Tillykke!  
- Mange tak. Velkommen.

81

Hej, I to.

82

- Tillykke, gamle mand!  
- Tillykke med fødselsdagen, far.

83

Tak, min skat.

84

- Hej, morfar.  
- Tak, min dreng.

85

- Tillykke, morfar.  
- Kata, min skat!

86

Hvor er det dejligt, du er her. Det  
ville ikke være det samme uden dig.

87

- Har du mødt Hallmundur fra koret?  
- Hans barnebarn er på din alder.

88

89 - Dav. Hallmundur.  
- Dav.

90 Jeg har hørt, du bor i USA.  
Det må være spændende.

91 Jeg ville gerne selv  
have boet i New York.

92 - Undskyld, jeg må lige tage den.  
- Selvfølgelig.

93 Kære gæster! Vi er samlet her  
på denne smukke dag -

94 - for at fejre Mummis fødselsdag  
efter alle kunstens regler.

95 Mummi er en heldig mand.

96 Han har altid været god mod sine  
børnebørn, og de elsker ham højt.

97 Jeg er jo ikke den store taler.

98 Derfor har jeg skrevet en sang  
til min svigerfar i stedet for.

99 Jeg vil bede familien komme herop.  
I andre kan synge med på omkvædet.

100 I kender den godt.

101 Lad os hygge os og  
synge sammen for at hylde Mummi.

102 *Vor kære, gamle Mummi  
fylder jo 70 i dag ...*

103 Hvor er det en sød kjole, du har på.

104 Drengene sværmer vel om dig?  
Eller er du forlovet?

105 Nej.

106 Der kan man bare se.  
Frosti sidder derovre ...

107 En flot og hårdtarbejdende mand.

108 Det er Gudmundors søn. Han er med  
i Rotary, sammen med Tommi.

109 Skål!

110 Det skulle ikke overraske mig,  
hvis Katrin har mødt en fyr i USA.

- Han er garanteret sort.

111 - Ville det være typisk hende?  
112 Nej, måske ikke ... Men måske  
en svensker eller en dansker.  
113 - En skandinav ville være bedst.  
- Allerhelst en islænding.  
114 Mor ... Tror du ikke,  
hun havde talt islandsk, så?  
115 Vi sidder bare og tænker højt,  
Kristjan.  
116 Skål, søde.  
117 - Hallo?  
- *Fester du?*  
118 - Er du fuld?  
- *Nej, nej ...*  
119 *Du skal bare vide,  
at det der, du fortalte mig i går ...*  
120 *Det kan godt være,  
at det er sluppet ud.*  
121 *Men der var ikke så mange tilbage.  
Gunn og Frosti, måske ...*  
122 - Frosti?  
- *Ja.*  
123 - Frosti?  
- *Han var sikkert gået under bordet.*  
124 Undskyld, men er du helt  
skudt i hovedet?  
125 *Nej. Kender du ham overhovedet?*  
126 *Det er lige meget, Kata.  
Hallo?*  
127 Jeg ved altså ikke  
med de der homoseksuelle ...  
128 De svanser altid rundt i små  
badebukser og danser i parader.  
129 Jeg ved, hvad du mener. Heldigvis  
er der flere forskellige typer i dag.  
130 Ja. Herregud, man ser dem jo  
i alle mulige varianter nu.  
131 Hør her. Jeg har aldrig  
været med i sådan en parade.



153 Vi ville have fortalt det,  
men der var aldrig rigtig tid.

154 Vi flytter ind i vores nye hjem ...

155 Det er vel ikke det store chok  
for en verdenskvinde som dig.

156 Tak for en hyggelig aften ...

157 Kan du ikke prøve at have  
et åbent sind?

158 Jo ...

159 Skål!